



Directia Generală Învățământ  
Găgăuzia  
mun. Comrat, str. Gavrilov, 48  
Tel/fax: 0 (298) 2-27-48

**REPUBLICA MOLDOVA  
GAGAUZIYA (GAGAUZ YERİ)**

Главное управление образования  
Гагаузии  
мун. Комрат ул. Гаврилова, 48

E-mail: uoatog@yahoo.com



Gagauz Yeri  
Genel Üretim Müdürü  
Komrat, Gavrilov sokaa, 48  
https: www.guogagauzii.md

**Координационный совет при Главном управлении образования Гагаузии  
в области многоязычного образования**

**РЕШЕНИЕ**

№ I/5

от 05.04.2024 года

**О реализации Закона АТО Гагаузия  
№ 30 от 26 октября 2018 г. «О расширении  
сферы применения гагаузского языка»**

В целях совершенствования программы многоязычного образования системе образования Гагаузии, повышения уровня осведомленности родителей детей и учащихся учебных заведений о целях продвижения многоязычного образования начиная с дошкольного возраста и вовлечения их в создание коммуникативной среды в семьях, на основании ст. ст. 9, 10, 11 Кодекса об образовании Республики Молдова, Закона АТО Гагаузия № 30 от 26.10. 2018 г. «О расширении сферы применения гагаузского языка», Целевой Программы развития сферы образования АТО Гагаузия на 2021-2030 годы, утвержденной Постановлением Исполнительного Комитета № 26/2 от 16 декабря 2021 года,

**Координационный совет при Главном управлении образования Гагаузии в  
области многоязычного образования**

**РЕШИЛ:**

1. Принять к сведению Информационную справку *О реализации Закона АТО Гагаузия № 30 от 26 октября 2018 г. «О расширении сферы применения гагаузского языка»*, согласно приложению.
2. Секретарю Координационного совета при Главном управлении образования Гагаузии в области многоязычного образования довести настоящее Решение до сведения указанных лиц.
3. Контроль исполнения настоящего Решения возложить на Кристеву Н.Н. председателя Координационного совета.

Председатель  
Координационного совета

Секретарь  
Координационного совета



Наталия КРИСТЕВА

Лидия ОСТАШ

Проголосовало: «за» - 12; «против» - 0; «воздержались» - 0.

## ОТЧЕТ ПО ИСПОЛНЕНИЮ ПРОГРАММЫ ПО РАСШИРЕНИЮ СФЕРЫ ПРИМЕНЕНИЯ ГАГАУЗСКОГО ЯЗЫКА

В рамках исполнения Закона АТО Гагаузия «О расширении сферы применения гагаузского языка» № 30- XVII/VI от 26.10 2018 г. в 2023 году Главным управлением образования были осуществлены следующие мероприятия:

1) стимулирующие выплаты публичным учреждениям образования и учреждениям раннего образования АТО Гагаузии за продвижение гагаузского языка в сумме 531 480 леев (п. 34 Программы).

2) выплаты по проведению курсовой подготовки дид. кадров в сумме 18814,40 леев (п.35 Программы)

3) п.33 – не было начинающих педагогических кадров

4) п. 36 – поправки в закон внесены в 2024 года, выплаты будут произведены за 2023-2024 учебный год

Общая сумма выплат, осуществленных ГУО на 2023 год в рамках исполнения Закона АТО Гагаузия № 30- XVII/VI от 26.10. 2018 г. «О расширении сферы применения гагаузского языка» составила **550294,40 леев**.

**П.37** Проведен Рождественский Фестиваль «Koladaadetleri- 2023».

В целях воспитания у подрастающего поколения национального самосознания, чувства причастности к родному народу, к его истории и культуре, 12 января в Доме культуры муниципия Комрат прошло мероприятие "KoladaAdetleri-2023".

Участниками данного мероприятия стали коллективы образовательных учреждений, воскресных школ и домов культуры автономии. Выступающие представили театрализованные постановки рождественских праздников и обычаев, рождественские колядки. Творческие команды образовательных учреждений Гагаузии достойно выступили на региональном мероприятии "KoladaAdetleri-2023", организованным Главным управлением образования и Главным Управлением Культуры при поддержке Кагульско – Комратской Епархии.

**П. 38** Проведена Региональная акция «AnaDilimizdä Lafederiz».

Онлайн акция стартовала 20 февраля и в ней приняли участие 36 образовательных учреждений это 80% от общего кол-ва образовательных учреждений Гагаузии. В своих видео ученики рассказали, как относятся к своему родному языку. Всего было опубликовано 109 видео.

**П. 39** Проведен Единый учебный день«KostiVasilioglu»

Во всех образовательных учреждениях Гагаузии 28 февраля были проведены, приуроченные к 85-летию со дня рождения гагаузского поэта, писателя, педагога, просветителя К. К. Василиоглу.

**П. 40** Проведена Региональная акция «Genel Diktant Gagauz Dilindä»

В диктанте приняло участие около 500 участников в двух возрастных категориях. Это учащиеся учебных заведений Гагаузии и колледжа им. М. Чакир, мун. Комрат, Комратского государственного университета, педагоги, работники общественной компании «Телерадио Гагаузии».

Победители были определены в следующих категориях: в 1-ой категории – (жители в возрасте 13-19 лет), Победители во 2-ой категории – (жители в возрасте от 20 лет и выше)

**П.41- 44** Проведены мероприятия, посвященные Дню гагаузской письменности:

- В 45 образовательных учреждениях разработан свой план мероприятий, 14 из которых провели мероприятия с привлечением гагаузских писателей, представителей ГУО, членов муниципальных и сельских советов, в который включены: классные часы, открытые уроки, вечера гагаузской литературы, торжественные линейки и др. Все мероприятия прошли в школах и детских садах на гагаузском языке.

- Ряд региональных мероприятий:
- Проведение открытых мероприятия, посвященных празднованию Дня гагаузской письменности «AnaDilimiz»
- Региональный конкурс «Uşaklarınmasaldünnesi/Copiii şilumeateatrului» (п.50)
- Региональный конкурс видео-презентаций: «N. Baboglu: En önemlibudünnedä insankalmaа»

- Для участия в Региональном конкурсе видео-презентаций были привлечены учащиеся 5-12 классов образовательных учреждений АТО Гагаузия. Участникам конкурса необходимо было подготовить видео-презентацию об уникальной личности Н. И. Бабоглу, а также этапах становления литературного творчества автора. В конкурсе приняло участие 57 учащихся из 36 лицеев и гимназий. Оценивало работы жюри, состоящее из опытных педагогов – преподавателей гагаузского языка.

- 27 апреля День родного языка «Anadilimiz» - По этому случаю ежегодно в населенных пунктах Гагаузии проводятся торжественные мероприятия. В этом году во всех образовательных учреждениях прошли праздничные мероприятия. Одним из них является региональная акция, которая ранее проходила в городах Комрат и Вулканешты, по исполнению гимна. В этом году патриотическая акция прошла в Чадыр-Лунге, где более 600 детей исполнили гимн Гагаузии под аккомпанемент духового оркестра Башкана Гагаузии.

- Единый классный час на тему: «NikolayBaboglu — anılmışemsaygılı gagauzyazıcısı, poet, folklorcu»
- Региональный Пасхальный фестиваль «PaskelläGagauziyada - 2023».
- Главное управление образования Гагаузии совместно с Кагульской и Комратской Епархией организовали Пасхальный Фестиваль, в котором 28 апреля приняли участие 33 образовательных учреждения. В этом году фестиваль «Paskellä Gagauziyada» прошел в Доме культуры муниципия Комрат. 26 образовательных учреждений представили работы декоративно-прикладного искусства и художественного творчества. Каждый участник оригинально презентовал свой выставочный стол и рассказал о ценностях и традициях родного края, продемонстрировал интерес и уважение к обычаям. Участники Фестиваля «Paskellä Gagauziyada» представили театрализованные постановки, стихи, песни и танцы, благодаря которым была создана атмосфера праздника в течение всего мероприятия.

**П.45** Проведена ко Дню учителя акция «KutlêêrızÜürediciiGagauzça».

В акции приняли участие 45 образовательных учреждений. Образовательными учреждениями было опубликовано 143 видео на гагаузском языке.

**П. 46** Проведен Региональный конкурс «Kasım Gagauzlarda». Итоги Регионального конкурса «Kasım Gagauzlarda». Всего было рассмотрено 75 работ: 43 видеоролика подготовлены педагогами и воспитанниками дошкольных образовательных учреждений; 32 видеоролика на конкурс прислали педагоги, учащиеся гимназий и лицеев Гагаузии. В состав конкурсной комиссии вошли представители Главного управления образования, филологи, актеры театра, специалисты СМИ.

В период с 3-7 ноября 2023 года во всеобразовательных учреждениях и учреждениях раннего образования Гагаузии были проведены мероприятия, посвященные национальному празднику гагаузов «Касым».

**П.47** Проведен Региональный фотоконкурс «Benim Gözâl Gagauziyam» среди образовательных учреждений и учреждений раннего образования Гагаузии (декабрь), в котором приняли участие 32 образовательных учреждения и 31 учреждение раннего образования. Фотоконкурс «Benim Gözâl Gagauziyam» проводился в целях привлечения внимания к вопросам природного и историко-культурного наследия Гагаузии, воспитания патриотизма и любви к родному краю через искусство фотографии. По итогам конкурса издан настенный календарь.

**П. 48** В каждом детском саду и школе автономии проведены торжественные мероприятия, посвященные 29-ой годовщине образования АТО Гагаузия.

***Кроме этого, в рамках программы образовательным учреждениям дополнительно были предложены для проведения следующие мероприятия:***

✓ Региональная онлайн акция «Вам, любимые!»  
✓ Участниками онлайн Акции стали воспитанники учреждений раннего образования, а также ученики с 1-12 класс. Участникам акции необходимо было записать видео обращение-поздравление, *на родном языке*, к маме, к бабушке, к сестре или к тете. 24 учреждения раннего образования (44,44%) представили 89 видео, 32 образовательных учреждения (71,11%) представили 226 видео.

✓ Региональный конкурс сатиры и юмора «Gülüş günü».  
✓ Онлайн конкурс сатиры и юмора, приуроченный ко дню смеха, проводился с 30 марта по 1 апреля. Участниками акции стали 17 (37,77%) образовательных учреждений Гагаузии, которые опубликовали 31 видео.

✓ Региональный конкурс «Gagauzsun, lafetgagauzça!»  
✓ Конкурс был разработан в соответствии с Законом АТО Гагаузия «О расширении сферы применения гагаузского языка». Его главная цель - популяризация и продвижение гагаузского языка среди детей школьного возраста и их родителей. Проводился с 15 декабря 2023 года по 15 января 2024 года и был открыт для участия всех желающих, независимо от возраста и места проживания.

✓ Региональная интеллектуальная игра, приуроченная 29 годовщине принятия Закона «Об особом правовом статусе АТО Гагаузия (Гагауз Ери)» прошла 21 декабря. Организатором мероприятия выступило Главное управление образования Гагаузии совместно с Ассоциацией Интеллектуальных игр Республики Молдова. Участие в Региональной интеллектуальной игре приняли около 200 учащихся и педагогов автономии. Всего 32 команды. В каждой 4 ученика и 2 учителя.

✓ Новогодняя акция «Eniyıl Gagauziyada».  
✓ Участникам акции необходимо было записать Новогоднее видеопоздравление на гагаузском языке с участием ребенка и его родителей / бабушки /

дедушки.Видеопоздравление необходимо было опубликовать на страничке в Facebook под хештегом #EniyilGagauziyada. В акции приняли участие 14 образовательных учреждений.

✓ Проведена Неделя на тему: «Играем вместе в гагаузские национальные игры» в детских садах ( декабрь)

**П.49** С 01 января 2021 года в целях развития языковых компетенций у детей дошкольного возраста во всех детских садах Гагаузии (54 учреждения раннего образования и 3 гимназии детского сада) внедряется Региональная программа билингвального изучения гагаузского и румынского языков. В рамках программы в каждом детском саду осуществляется учебно-воспитательная деятельность на 2 языках согласно разработанному плану реализации программы билингвального изучения языков.

С детьми проводятся языковые занятия, режимные моменты, игры, развлекательные мероприятия на языке дня. Особо интересно проводятся национальные и региональные праздники, организованы этнические мини-музеи, собраны коллекции национальных костюмов, для родителей разработаны информационные уголки на двух языках. 2 раза в месяц с родителями проводятся онлайн занятия на гагаузском и румынском языках.

Ежегодно осуществляется мониторинг развития речевых компетенций детей. Внутренний мониторинг был осуществлен на уровне каждого учреждения. Оценка уровня владения языковыми компетенциями детьми проводилась воспитателями-преподавателями румынского и гагаузского языков, согласно утвержденных карточек мониторинга. Результаты были внесены в онлайн таблицу, разработанную специалистами Главного управления образования Гагаузии. Внешний мониторинг осуществлен путем анализа, представленных данных учреждениями раннего образования Гагаузии.

В 2022-2023 учебном году на «очень хорошо» и «хорошо» языковыми компетенциями по гагаузскому языку владеют:

Дети средних групп – 999/75%

Дети старших групп – 1068/81%

Дети подготовительных групп – 1150/83%

По данным подсчетов из 1338 детей подготовительных групп, изучающих гагаузский язык:

Высокий уровень продемонстрировало - 588/42%

Средний уровень - 562/41%

На «очень хорошо» и «хорошо» языковыми компетенциями по гагаузскому языку в 2021-2022 учебном году владели:

дети средних групп - 984/69%

дети старших групп - 1330/77%

дети подготовительных групп - 1191/79%

По данным 2020-2021 на «очень хорошо» и «хорошо» языковыми компетенциями по гагаузскому языку владели:

дети средних групп - 1050/56%

дети старших групп – 1173/66%

дети подготовительных групп -1325/68%

с 2020 года уровень владения гагаузским языком вырос на 19% в средних группах, на 15% - в старших, на 15% в подготовительных группах.

Представленные результаты свидетельствуют о повышении качества преподавания гагаузского языка. Все воспитатели-преподаватели румынского и гагаузского языка прошли курсовую подготовку, организованную экспертами, разработавшими программу билингвального изучения языков. За последние годы уровень усвоения языков среди детей значительно повысился, так как большое внимание уделяется созданию, развитию и продвижению языковой среды. Во всех детских садах Гагаузии работники принимают активное участие в создании языковой среды, тесно сотрудничают с педагогами языков и родителями детей. Активно используя речевые модели, обеспечивают возможность чаще слышать гагаузскую речь. Необходимо отметить, что программа мероприятий, проводимых педагогами, в целях развития языковых компетенций у детей включает в себя разнообразные виды деятельности: занятия, беседы в свободное время, чтение сказок перед дневным сном, лингвистические погружения. В детских садах, демонстрирующих высокие показатели владения языками, соблюдается принцип «Один день – один язык, что ведет к значительному росту уровня владения языками и лучшему усвоению языков в начальном звене школы. Большая часть мероприятий проводится с участием родителей, которые являются основными партнерами педагогов в процессе изучения языков. Все детские сады обеспечены дидактическими и методическими пособиями, позволяющие им качественно обучать детей гагаузскому языку.

В мае 2023 года проведено анкетирование родителей о степени удовлетворенности изучением гагаузского языка. В анкетировании приняли участие 3897 родителей, что составило свыше 58% родительского сообщества. 79% родителей удовлетворены качеством преподавания гагаузского/болгарского языков, 11% родителей отметили, что частично удовлетворены, 2% родителей не удовлетворены. 8% родителей отметили, что в их УРО гагаузский язык не ведется. 78% родителей считают, что благодаря многоязычному образованию развивается речь ребенка, 18% родителей утверждают, что частично многоязычное образование способствует развитию речи ребенка. И только 4% родителей считают, что многоязычное образование не влияет на развитие речи детей.

**П. 51** проведены:

- ✓ Региональное методическое объединение методистов и директоров УРО на тему «Управление процессом создания и укрепления языковой среды путем расширения времени общения на гагаузском языке». 21.03.2023 г.
- ✓ 22.11.2023 г проведен семинар с воспитателями – преподавателями гагаузского и румынского языков на тему: «Разработка плана деятельности по билингвальному образованию на основе результатов стартового мониторинга»
- ✓ Проведен Тренинг по разработке содержания прогулок на румынском и гагаузском языке. Ноябрь 2023 г.
- ✓ 29.11.2023 г. проведен круглый стол с педагогами и родителями на тему : «На каком языке мы должны говорить с нашим ребенком? – важные советы родителям»
- ✓ 01.12. 2023 г. проведен тренинг на тему: «Как мы можем помочь ребенку при изучении двух или более языков»

**П 52-56** Сохранение и развитие языков в современном мире происходит в соответствии с языковой политикой каждой страны. На наш взгляд, лучшим ответом на вопрос - как обеспечить сохранение и развитие гагаузского языка и освоить

государственный, иностранные и др. языки, является модель многоязычного образования – МО.

Такой подход, в упрощенном виде обозначенный как мультилингвальное образование по аналогии с международным опытом, зарекомендовал себя с положительной, практической стороны. На практике в АТО Гагаузия многоязычное образование выглядит как запуск классов, где часть нелингвистических предметов преподается на румынском языке, часть – на гагаузском, часть – на русском и других языках. Объем преподавания на каждом из языков определяется, исходя из предпочтений учеников и их родителей, а также возможностей образовательной системы автономии.

Таким образом, преподавание нелингвистических дисциплин на разных языках в образовательных учреждениях Гагаузии создает условия для полномасштабного овладения этими языками выпускниками учебных заведений, и благотворно скажется на возможности жителей Гагаузии получить качественное высшее образование, найти хорошую работу, развить свой бизнес, поступить на госслужбу или в организации, где требуется знание языков.

С 2021/2022 учебного года в АТО Гагаузия начала реализовываться пилотная программа многоязычного образования на уровне начального и среднего общего образования.

Мониторинг моделей МО учебных заведений в 2023-2024 уч.г. выявил, что:

- из 45 учреждений образования в Гагаузии в 30 или в 67% школ имеются многоязычные программы;

- в программе задействованы более 38 % учащихся школ АТО Гагаузии;

- из 30 учреждений образования в 2 учреждениях образования модель многоязычного образования строится на базе 4 языков, в 8 учреждениях образования на базе 3 языков, в 14 учреждениях образования на базе 2 языков и в 6 интегрируются неязыковые предметы с одним языком.

Целевыми языками в пилотных школах являются: гагаузский, румынский, болгарский и иностранный языки. Язык обучения – русский язык. В разных школах существуют разные языковые ситуации, что определяет различный языковой репертуар школ.

Количество пилотных классов – 280, в них обучается 6100 учащихся. В пилотирование непосредственно вовлечено 214 педагогов.

В 174 пилотных классах целевой язык – гагаузский, в них обучается 3849 учащихся и преподают в этих классах 131 педагог. Гагаузский язык интегрируется с нелингвистическими предметами: музыкальное воспитание, художественное воспитание, физическое воспитание, технологическое воспитание, ДНВ, развитие личности, гражданское воспитание, познание мира, биология, география, история, математика, которые еще терминологически не нагружены, но позволяют легко создавать коммуникативные ситуации, поддерживаемые визуально. Почти во всех школах полностью на гагаузский язык переведены два предмета: ИЗО и Технологическое воспитание. В учреждениях образования проводится большая внеклассная работа, более 50% мероприятий проводится с использованием гагаузского языка

В течение 2022-2023 уч.г. были реализованы региональные комплексные Программы:

- по внедрению и реализации билингвального образования (гагаузский язык и румынский язык) в УРО;

-по внедрению многоязычного образования в учреждениях образования Гагаузии;  
-по пилотированию Проекта Куррикулума по гагаузскому языку и литературным чтениям в 1-4 кл.

- с целью обмена опытом работы по вопросам реализации многоязычного и поликультурного образования были организованы и проведены:

- семинар-практикум: «Организация учебного процесса в условиях нового образовательного пространства, разным языковым уровнем и опытом, отсутствием языковой среды для освоения целевого языка» (на базе ПУ ТЛ им. Н. Третьякова, мун. Комрат ) Дата проведения: 17. 01.2023;

- семинар-тренинг: «Методика интегрированного обучения предмету и языку, основные способы поддержки учащихся при овладении предметным содержанием и развитии языковых навыков; планирование и применение различных форм и способов оценивания в интегрированном обучении предмету и языку».( на базе ПУ ТЛ им. Ф. Яниогло с. Чок-Майдан) Дата проведения: 31.01.2023 г.

- семинар-практикум «Приемы активизации устно-речевой деятельности на уроках гагаузского языка и литературы» (на базе ПУ гимназии им Фёдора Ангели с. Гайдар) Дата проведения: 18. 01.2023г.;

- на сайте ГУО Гагаузии ([www.guogagauzii.md](http://www.guogagauzii.md)) систематизируется учебно-методический материал по многоязычному образованию;

- создан Ресурсный Центр по продвижению многоязычного образования;

-создано региональное методическое объединение педагогов, пилотирующих многоязычное образование в Гагаузии.

На III международном Педагогическом Форуме работала секция по МО «Развитие образования: языковое многообразие и особенности функционирования многоязычия на уровне формирования языковых и литературных компетенций личности».

Исполнительным Комитетом АТО Гагаузия разработан проект Национальной программы по изучению, продвижению и развитию гагаузского языка на 2024-2026 годы и отправлена Президенту РМ, Премьер-министру РМ, в МОИ РМ для согласования и инициирования его утверждения на уровне Правительства РМ.

**ФИНАНСОВЫЙ ПЛАН МЕРОПРИЯТИЙ ПО ПРОГРАММЕ  
РАСШИРЕНИЯ ГАГАУЗСКОГО ЯЗЫКА НА 2024 ГОД**

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование мероприятия</b>	<b>Прогнозируемый расчет ( тыс.леев)</b>
1	Специальная надбавка к заработной плате начинающим педагогическим кадрам	148,0
2	Разовая стимулирующая выплата поощрению использования гагаузского языка (учебные заведения/учреждения раннего образования) Ст.16,18	710,0
3	Курсовая подготовка дидактических кадров учреждений раннего образования, курсовая подготовка дидактических кадров УЗ ч.9 ст.12	70,0
4	Выплата стипендии студентам по специальности гагаузский язык и литература	741,0
5	Проведение региональных мероприятий, направленных на расширение сферы применения гагаузского языка	200,0
6	Издание журнала «Gagauz dili hem literatura»	50,0
7	Подведение итогов по олимпиадам (региональная /республиканская) по дисциплине «Гагаузский язык и литература»	93,0
8	Совместные проекты с ГРТ: - региональный конкурс по созданию социального ролика направленного на расширение сферы применения гагаузского языка; - Проект - серия передач «Сохранение и развитие семейных ценностей и традиций гагаузских народов в семьях учащихся из учебных заведений АТО Гагаузия»	43,0
		60,0
	<b>Итого</b>	<b>2115,0</b>